

PowerCut Li-40/30 Art. 9827

DE Betriebsanleitung

Akku-Trimmer

EN Operator's manual

Battery Trimmer

FR Mode d'emploi

Coupe-bordures à batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Accu-trimmer

SV Bruksanvisning

Accu-trimmer

DA Brugsanvisning

Accu-trimmer

FI Käyttöohje

Akkutrimmeri

NO Bruksanvisning

Accu trimmer

IT Istruzioni per l'uso

Trimmer a batteria

ES Instrucciones de empleo

Recortabordes con Accu

PT Manual de instruções

Aparador a bateria

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowa podkaszarka

HU Használati utasítás

Akkumulátoros fűszegélynyíró

CS Návod k obsluze

Akumulátorový trimmer

SK Návod na obsluhu

Akumulátorový vyžinač

EL Οδηγίες χρήσης

Κοιρευτικό μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторный триммер

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorski obrezovalnik

HR Upute za uporabu

Baterijski trimmer

SR/ Uputstvo za rad
BS Baterijska trimmer-kosilica

UK Інструкція з експлуатації

Акумуляторний-триммер

RO Instrucțiuni de utilizare

Trimmer cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü tirpan

BG Инструкция за експлоатация

Akku-Триммер

SQ Manual përdorimi

Prerësi me bateri

ET Kasutusjuhend

Akuga trimmer

LT Eksploatavimo instrukcija

Akumuliatorinė žoliapjovė

LV Lietošanas instrukcija

Ar akumulatoru darbināms trimmeris

Recortabordes con Accu GARDENA Li-40/30

1. SEGURIDAD.....	107
2. MONTAJE.....	109
3. MANEJO.....	110
4. MANTENIMIENTO.....	113
5. ALMACENAMIENTO.....	115
6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS.....	115
7. DATOS TÉCNICOS.....	117
8. ACCESORIOS.....	118
9. ASISTENCIA/GARANTÍA.....	118

al empleo seguro del producto y comprenden los posibles peligros resultantes. Los niños deberán ser vigilados para asegurarse de que no pueden jugar con el producto. Los niños sólo pueden limpiar o mantener el producto bajo vigilancia de una persona responsable. El uso de este producto está indicado para jóvenes mayores de 16 años.

Traducción de las instrucciones de originales.



Los niños a partir de los 8 años y en adelante así como personas con discapacidad física, sensoria o mental, o bien con falta de experiencia y conocimientos sólo pueden usar el producto bajo la supervisión de una persona responsable, o si son instruidas en cuanto

Uso adecuado:

El recortabordes GARDENA resulta idóneo para retestar y cortar el césped y superficies de hierba en el jardín privado y del aficionado.

El producto no se ha concebido para un funcionamiento de larga duración.

¡PELIGRO! Lesiones corporales! El producto no se debe utilizar para cortar setos, ni para trocear material ni para compostar.

1. SEGURIDAD

IMPORTANTE!

Lea las instrucciones de uso y guárdelas a mano para su consulta posterior.

Explicación de los símbolos en el producto:



Lea las instrucciones de empleo.



Guardar distancia.



Póngase siempre una protección de los oídos autorizada. Póngase siempre una protección de los ojos autorizada.



Retire el Accu antes de proceder a la limpieza o mantenimiento.



No lo exponga a la lluvia.



Para el cargador: Desenchufe de inmediato de la toma de red si el cable se ha dañado o cortado.

Avisos generales de seguridad

Seguridad eléctrica



¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica!

Riesgo de lesión por descarga eléctrica.

→ El producto se debe alimentar a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente nominal residual de funcionamiento no superior a 30 mA.

Preste atención siempre mientras trabaja con el producto a adoptar una postura segura y firme, así como también a mantener en todo momento el equilibrio. Camine, no corra.

No toque las piezas peligrosas en movimiento hasta haber desenchufado la máquina de la red eléctrica y espere a que todas las piezas peligrosas móviles se hayan parado por completo.

Póngase siempre mientras la máquina está en funcionamiento calzado fuerte y pantalones largos.

Funcionamiento seguro

1 Formación

- Lea detenidamente las instrucciones de empleo. Familiarícese con las piezas de ajuste y la utilización apropiada de la máquina.
- No permita nunca a personas no familiarizadas con estas instrucciones o a niños la utilización de la máquina. Las normativas locales pueden limitar la edad del usuario.

- c) Se deberá considerar que el usuario mismo es responsable de accidentes o de la seguridad frente a otras personas o su propiedad.

2 Preparativos antes del uso

- a) Antes de cada uso, el cable de conexión y alargador se deben inspeccionar para comprobar que no hay presentes daños o desgaste. Si el cable se dañara durante el uso, se deberá desenchufar de inmediato de la red. **NO TOCAR EL CABLE HASTA HABERLO DESENCHUFADO DE LA RED.** No utilizar la máquina si el cable está dañado o desgastado.
- b) Antes de cada uso, inspeccionar la máquina visualmente para comprobar si las unidades o cubiertas protectoras están dañadas, presentes o mal colocadas.
- c) No poner nunca en marcha la máquina si hay personas, particularmente niños, o animales dentro del área peligrosa.

3 Funcionamiento

- a) El cable de conexión y alargador se deberán mantener fuera del alcance de la unidad de corte.
- b) Llevar siempre gafas protectoras y calzado apropiado mientras se utiliza la máquina.
- c) Se deberá evitar la utilización de la máquina bajo condiciones climatológicas desfavorables, particularmente en caso de haber riesgo de rayos.
- d) Utilizar la máquina únicamente a la luz del día o con una buena iluminación artificial.
- e) No utilizar nunca la máquina si la cubierta o la unidad protectora están dañadas, o bien la cubierta o las unidades protectoras no están montadas.
- f) Conectar el motor únicamente si las manos y los pies están fuera del área de trabajo de la unidad de corte.
- g) Desenchufar la máquina del suministro de corriente (es decir, desenchufar la clavija de enchufe de la red eléctrica), retirar la unidad de bloqueo o la pila extraíble)
- 1) siempre cuando la máquina se deja sin vigilancia;
 - 2) antes de eliminar un bloqueo;
 - 3) antes inspeccionar, limpiar o tratar la máquina;
 - 4) tras haber entrado en contacto con un cuerpo extraño;
 - 5) siempre cuando la máquina empieza a vibrar de un modo no habitual.
- h) Cuidado: riesgo de lesión en manos y pies a causa de la unidad de corte.
- i) Habrá que asegurarse siempre de que las entradas de aire de ventilación están libres de cuerpos extraños.

4 Conservación y almacenamiento

- a) Desenchufar la máquina del suministro de corriente (es decir, desenchufar la clavija de enchufe de la red eléctrica), retirar la unidad de bloqueo o la pila extraíble) antes de realizar los trabajos de mantenimiento o limpieza.
- b) Utilizar sólo las piezas de recambio o accesorios recomendados por el fabricante.
- c) La máquina se deberá comprobar y mantener a intervalos regulares de tiempo. La máquina

se deberá reparar únicamente en un taller concertado.

- d) Si la máquina no se utiliza, se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

Avisos adicionales de seguridad

Trato seguro de los Accus



¡PELIGRO! ¡Peligro de incendio!

El Accu que se desea cargar deberá encontrarse durante el proceso de carga sobre una base que no sea combustible ni conductora, así como que sea resistente a altas temperaturas.

Tanto el cargador como también el Accu deberán mantenerse alejados de objetos combustibles y fácilmente inflamables.

No cubra el cargador ni el Accu durante el proceso de carga.

Desenchufe el cargador de inmediato del suministro de corriente en caso de formarse humo o fuego.

Utilice para cargar el Accu únicamente el cargador original de GARDENA. La utilización de otros cargadores puede conllevar daños irreparables en los Accus e incluso provocar fuego.

En caso de fuego: utilice material de extinción reductor de oxígeno para extinguir las llamas.



¡PELIGRO! ¡Peligro de explosión!

Proteja el Accu de la acción del calor y fuego. No deposite los Accus sobre radiadores ni los exponga a la radiación solar fuerte durante un periodo prolongado de tiempo.

No haga funcionar el producto en atmósferas explosivas, como p. ej. en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Durante la utilización de Accus se pueden crear chispas que podrían inflamar el polvo o los vapores.

Compruebe el Accu intercambiable siempre antes de usar. Antes de usar, controle siempre visualmente el Accu. Si el Accu es incapaz de funcionar, se deberá eliminar según las disposiciones pertinentes. No lo envíe por correo. Si desea más información, consulte, por favor, a la empresa de gestión de residuos del municipio respectivo.

No utilice el Accu como fuente de corriente para otros productos. Riesgo de lesión. Utilice el Accu únicamente para los productos previstos para este fin de GARDENA.

Cargue el Accu únicamente a una temperatura ambiental de entre 0 °C y 40 °C. Deje enfriar el Accu después de utilizarlo durante un periodo prolongado de tiempo.

El cable de carga debe controlarse regularmente para ver si presenta signos de desperfectos y envejecimiento (fragilidad). Utilice el cable únicamente si se encuentra en perfecto estado.

No guarde nunca el Accu a temperaturas superiores de 45 °C ni lo exponga a la radiación solar directa. A ser posible se deberá guardar el Accu a una temperatura inferior de 25 °C para reducir el riesgo de descarga espontánea.

No exponga el Accu a la lluvia ni a condiciones húmedas. El agua que se introduce en el Accu hace que aumente el riesgo de descarga eléctrica.

Mantenga el Accu limpio, sobre todo las entradas de aire de ventilación.

Si no se fuera a utilizar el Accu por un periodo prolongado de tiempo (p. ej. durante el invierno), cárguelo por completo para evitar una descarga total del mismo.

No guarde el Accu en un producto para evitar un uso inapropiado y que ocurran accidentes.

No guarde el Accu en un entorno en el que puede producirse una descarga electrostática.

Seguridad eléctrica



¡PELIGRO! ¡Parada cardíaca!

Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas con un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.

Utilice el producto con Accu únicamente a temperaturas entre -10 y 40 °C.

Retire el Accu en caso de emergencia.

No utilice el producto para mantener estanques, ni tampoco cerca del agua.

Seguridad personal



¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia!

Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfi-

xiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.

Utilice el equipo de protección personal.

Póngase guantes para limpiar el dispositivo de corte.

Póngase siempre protección ocular.

El riesgo de lesión se puede reducir utilizando equipos protectores, como p. ej., guantes de seguridad, calzado antideslizante o protección de los oídos que se utilizan en función de las condiciones respectivas.

Tenga cuidado al ajustar el producto, para evitar engancharse los dedos entre las piezas móviles y fijas de la máquina, o cuando vaya a montar los dos mangos del recortabordes.

No utilice agua ni sustancias químicas para limpiar la protección u otras piezas del recortabordes.

Mantenga bien apretados todas las tuercas, pernos y tornillos para asegurarse de que el producto está en unas condiciones de uso seguras.

No desmonte el producto más allá del estado en que se le ha entregado.

¡Aviso! Es posible que no se dé cuenta de que se acercan personas debido al ruido producido por el aparato y por llevar protección de los oídos.

Durante el funcionamiento y el transporte del producto preste una atención especial al peligro que puede representar para otras personas.

Proceda con cuidado y atención, así como use el sentido común mientras trabaja con herramientas eléctricas.

No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado(a) o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicinas.

La falta de atención por tan sólo un momento durante el funcionamiento de una herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

2. MONTAJE



¡PELIGRO! Lesiones corporales!

Si el recortabordes se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

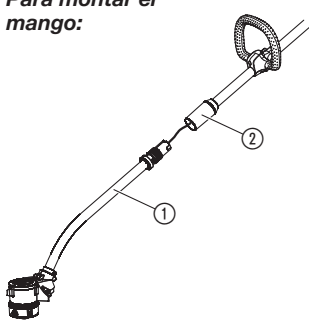
→ Espere hasta que el hilo de corte se haya detenido y retire el Accu antes de montar el recortabordes.



¡PELIGRO!

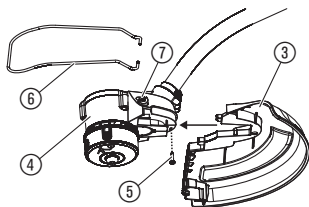
→ El recortabordes sólo se puede utilizar si la cubierta protectora está montada.

Para montar el mango:



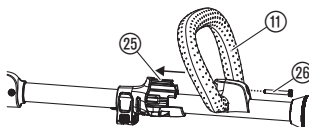
1. Desplace el mango ① en el casquillo de apriete ② hasta que quede encajado.
Asegúrese de que el mango está bien montado.
2. Gire para cerrar el casquillo roscado ②.

Montaje de la cubierta protectora:



1. Desplace la cubierta protectora ③ sobre el cabezal del recortabordes ④.
2. Apriete el tornillo ⑤.
3. Introduzca el guardaplantas ⑥ en los orificios ⑦ del cabezal del recortabordes ④.

Montaje de la empuñadura adicional:



1. Desplace la empuñadura adicional ⑪ en los remaches ⑫ (no apriete demasiado fuerte contra los remaches).
Asegúrese de que la empuñadura adicional está bien montada.
2. Apriete el tornillo ⑯.

3. MANEJO



¡PELIGRO! Lesiones corporales!

Si el recortabordes se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ Espere hasta que el hilo de corte se haya detenido y retire el Akku antes de ajustar o transportar el recortabordes.

Cargar el Akku:



¡ATENCIÓN!

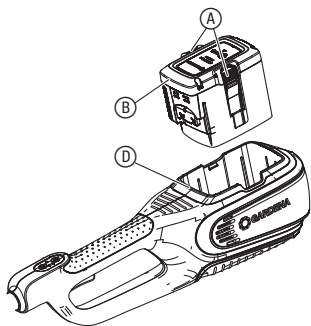
La sobretensión daña los Accus y el cargador.

→ Asegúrese de que utiliza la tensión de red correcta.

En el recortabordes con Akku GARDENA Art. 9827-55 no se ha incluido el Akku en el volumen de entrega.

Antes de la primera puesta en marcha, hay que recargar el Akku por completo.

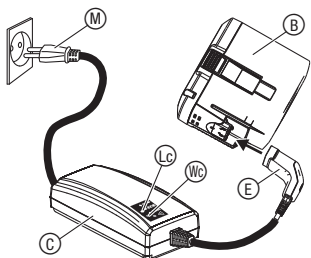
El Akku de iones de litio se puede cargar con cualquier nivel de carga y el proceso de carga se puede interrumpir en cualquier momento sin dañar el Akku (no tiene efecto memoria).



1. Apriete ambas teclas de desbloqueo (A) y retire el Accu (B) de su alojamiento (D).
2. Conecte el cargador (C) al cable a la red (M).
3. Conecte el cable a la red (M) a una toma de corriente de 230 V.
4. Conecte el cable de carga del Accu (E) al Accu (B).

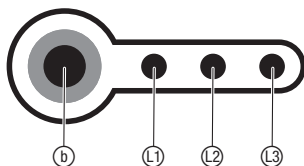
Cuando el indicador de control de carga (Lc) del cargador parpadea en verde una vez por segundo, significa que se está cargando el Accu.

Cuando el indicador de control de carga (Lc) del cargador se ilumina en verde, significa que el Accu está completamente cargado (para la duración de la carga, consulte el capítulo 7. DATOS TÉCNICOS).



5. Compruebe a intervalos regulares de tiempo el estado de carga mientras está cargando.
6. En cuanto el Accu (B) esté completamente cargado, desenchufe el Accu (B) del cargador (C).
7. Desenchufe el cargador (C) de la toma de corriente.

Indicador de carga del Accu:



Indicador de carga del Accu durante el proceso de carga:

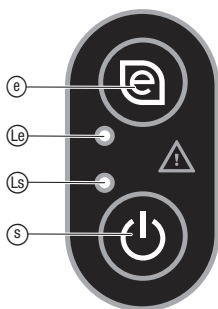
un 100 % de la carga	L1, L2 y L3 se encienden
un 66 a un 99 % de la carga	L1 y L2 se encienden, L3 parpadea
un 33 a un 65 % de la carga	L1 se enciende, L2 parpadea
un 0 a un 32 % de la carga	L1 parpadea

Indicador de carga del Accu durante el funcionamiento:

→ Presione la tecla (b) sobre el Accu.

un 66 a un 99 % de la carga	L1, L2 y L3 se encienden
un 33 a un 65 % de la carga	L1 y L2 se encienden
un 10 a un 32 % de la carga	L1 se enciende
un 0 a un 10 % de la carga	L1 parpadea

Panel de control:



Tecla de Encendido/Apagado:

→ Presione la tecla de Encendido/Apagado (S) en el panel de control.

Mientras el recortabordes está conectado, el LED de Encendido está iluminado (Lc).

El recortabordes se desconecta automáticamente tras haber transcurrido aprox. 1 minuto.

Tecla Eco:

→ Presione la tecla Eco (E) en el panel de control.

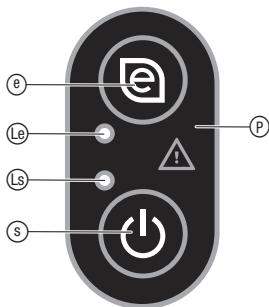
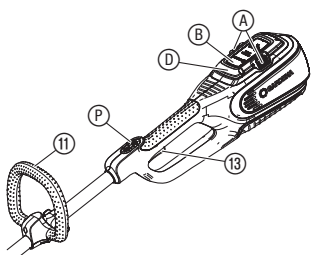
Mientras el **Modo Eco** está activado, el LED (Le) está iluminado.

El **Modo Eco** reduce el número de revoluciones del motor para una autonomía máxima del Accu.

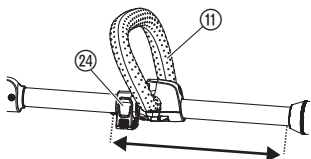
Posición de trabajo:



Puesta en marcha del recortabordes:



Ajuste de la posición de la empuñadura adicional:



→ Agarre el producto por la empuñadura adicional (11) y por la empuñadura principal (12) de tal modo que el cabezal del recortabordes (4) se encuentre inclinado ligeramente hacia adelante.

Evitar el contacto del hilo con objetos duros (muros, piedras, vallas, etc.) para que el hilo no se pueda soldar ni romper.



¡PELIGRO! Lesiones corporales!

¡Riesgo de lesión si el recortabordes no se detiene al soltar la palanca de arranque!

→ **No puentee nunca los dispositivos de seguridad ni los interruptores. Por ejemplo, no fije la palanca de arranque al asa de fijación.**

Puesta en marcha:

1. Monte el Accu (B) en el alojamiento del Accu (D) hasta que quede encajado emitiendo un sonido perceptible.
2. Presione la tecla de Encendido/Apagado (S) en el panel de control (P) hasta que se encienda de color verde el LED de Encendido (Ls).
3. Agarre la empuñadura adicional (11) con una mano.
4. Con la otra mano agarre la empuñadura principal (12) y tire de la palanca de arranque (13).
El recortabordes se pone en marcha.

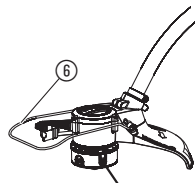
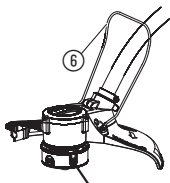
Parada:

1. Suelte la palanca de arranque (13).
El recortabordes se detiene.
2. Presione la tecla de Encendido/Apagado (S) en el panel de control (P) hasta que se apague el LED de Encendido (Ls).
3. Apriete ambas teclas de desbloqueo (A) y retire el Accu (B) de su alojamiento (D).

La posición de la empuñadura adicional se puede ajustar a la estatura.

1. Abra la palanca de apriete (24).
2. Desplace la empuñadura adicional (11) a la posición deseada.
3. Cierre la palanca de apriete (24).

Ajuste del guardaplantas:

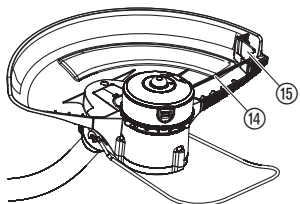
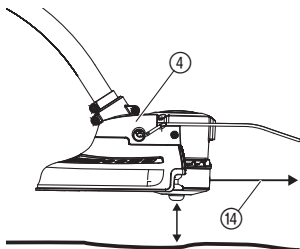


Posición de aparcamiento

Posición de trabajo

→ Gire el guardaplantas ⑥ 90° a la posición deseada hasta que quede encajado.

Prolongación del hilo de corte (golpeo en el suelo):



El golpeo en el suelo se acciona con el motor en marcha.

Sólo la longitud de hilo máxima garantiza un corte limpio. Es posible que el hilo de corte se tenga que prolongar varias veces con la puesta primera en marcha.

1. Ponga en marcha el producto.
2. Mantenga el cabezal del recortabordes ④ paralelo al suelo y pulse brevemente sobre el suelo firme (evite ejercer una presión constante y prolongada).

El hilo de corte ⑭ se alarga automáticamente mediante un sistema automático audible y se ajusta a la longitud adecuada mediante el limitador de hilo ⑮. Si fuera necesario, deberá pulsar brevemente sobre el suelo firme varias veces sucesivamente.

ES

4. MANTENIMIENTO



¡PELIGRO! Lesiones corporales!

Si el recortabordes se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

- Espere hasta que el hilo de corte se haya detenido y retire el Accu antes de efectuar el mantenimiento el recortabordes.

Limpieza del recortabordes:

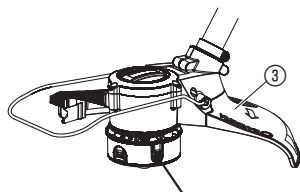
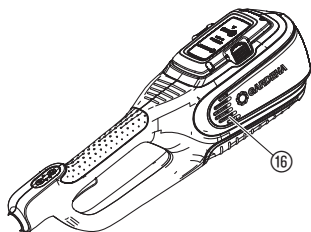


¡PELIGRO! Lesiones corporales!

Peligro de lesión y riesgo de dañar el recortabordes.

- No limpie el recortabordes con agua ni tampoco con un chorro de agua (particularmente no limpie utilizando alta presión).
- No limpie con productos químicos, inclusive bencina ni disolventes. Algunos pueden destruir las piezas de plástico.

Las entradas de aire de ventilación siempre deben estar limpias.



1. Limpie las entradas de aire de ventilación ⑯ con un cepillo blando (no utilice un destornillador).
2. Después de cada uso, limpie todas las piezas móviles. Ante todo retire los restos de hierba y suciedad de la cubierta protectora ③.

Limpeza del Akku y del cargador:

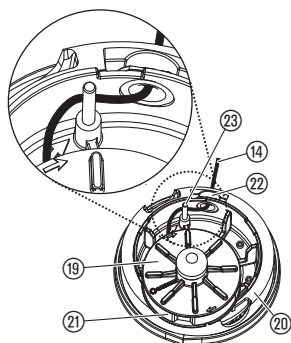
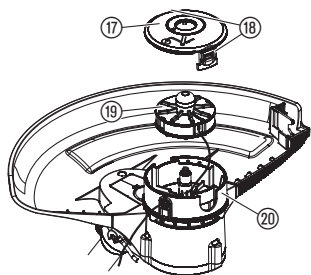
Asegúrese de que la superficie y los contactos del Akku y del cargador siempre estén limpios y secos antes de conectar el cargador.

No utilice agua corriente.

→ Limpie los contactos y las piezas de plástico con un paño suave y seco.

Cambio del carrete de hilo de corte:

⚠ ¡PELIGRO! Lesiones corporales!
Peligro de lesiones por elementos de corte metálicos.
 → No utilice jamás elementos de corte, ni recambios o accesorios no autorizados por GARDENA.
 → Utilice sólo carretes de hilo de corte originales GARDENA.



Los carretes de hilo de corte de recambio se pueden solicitar a un distribuidor de productos GARDENA o directamente al servicio de GARDENA.

Para ref. 9827 PowerCut Li 40/30: Carrete de hilo de corte para recortabordes GARDENA ref. 5307

1. Presione la tapa del carrete ⑰ en los dos cierres de resorte ⑱ y levántela al mismo tiempo.
2. Retire el carrete de hilo de corte ⑲.
3. Retire toda la suciedad que se ha podido acumular en la toma de carrete de hilo de corte ⑳.
4. Tire aprox. 15 cm del hilo de corte ⑭ del carrete nuevo ⑲ para sacarlo del ojal del anillo de plástico ㉑.
5. Pase el hilo de corte ⑭ primero por el casquillo metálico ㉒.
6. El hilo de corte ⑭ tiene que estar colocado alrededor del pasador de inversión ㉓.
7. Coloque el carrete de hilo de corte ⑲ en la toma de carrete de hilo de corte ⑳.
8. Coloque la tapa del carrete ⑰ sobre la toma de carrete de hilo de corte ⑳, de forma que se oiga cómo encajan los dos cierres de resorte ⑱.

Asegúrese de que el hilo de corte no ha quedado aplastado.

Si la tapa del carrete ⑰ no se puede colocar, gire el carrete de hilo de corte ⑲ hacia adelante y atrás hasta que el carrete de hilo de corte ⑲ esté totalmente colocado en la toma de carrete de hilo de corte ⑳.

5. ALMACENAMIENTO

Puesta fuera de servicio:

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

1. Retire el Accu.
2. Cargue el Accu.
3. Limpie el recortabordes, el Accu y el cargador (consulte el capítulo 4. MANTENIMIENTO).
4. Guarde el recortabordes, el Accu y el cargador en un lugar seco, cerrado y a prueba de heladas.

Eliminación de la basura:

(según normativa
RL2012/19/UE)



El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.

¡IMPORTANTE!

Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

Cómo eliminar el Accu usado:



Li-ion

El Accu GARDENA contiene células de iones de litio que no se pueden juntar con las basuras domésticas normales al final de su vida útil.

¡IMPORTANTE!

Elimine los Accus a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

1. Descargue las células de iones de litio por completo (diríjase al Servicio Técnico de GARDENA).
2. Asegure los contactos de las células de iones de litio contra cortocircuito.
3. Elimine adecuadamente las células de iones de litio.

6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS



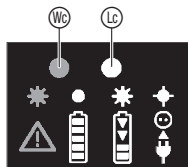
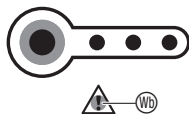
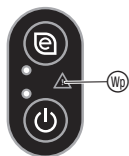
¡PELIGRO! Lesiones corporales!


Si el recortabordes se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ Espere hasta que el hilo de corte se haya detenido y retire el Accu antes de solucionar los problemas del recortabordes.

Problema	Causa probable	Solución
El recortabordes no se pone en marcha	El Accu no se ha montado correctamente en el soporte.	→ Coloque el Accu correctamente en el soporte hasta que quede encajado emitiendo un sonido perceptible.
	Un LED está apagado.	→ Presione la tecla de Encendido/ Apagado.
El recortabordes no corta	El hilo de corte está desgastado o es demasiado corto.	→ Alargue el hilo de corte (véase 3. MANEJO "Prolongación del hilo de corte - (Golpeo en el suelo)").

Problema	Causa probable	Solución
El recortabordes no corta	El hilo de corte se ha gastado.	→ Cambie el carrete de hilo de corte (véase 4. MANTENIMIENTO "Cambio del carrete de hilo de corte").
	El hilo de corte está atascado en el carrete o está soldado.	→ Saque el hilo de corte del carrete de hilo de corte (véase más arriba)
El recortabordes no se puede detener	La palanca de arranque se agarrota.	→ Retire el Accu y suelte la palanca de arranque.
El hilo de corte no se puede prolongar o el hilo de corte se gasta rápidamente	El hilo se ha secado y resquebrajado (p ej. durante el invierno).	→ Ponga el carrete de hilo de corte por unas 10 horas en agua.
	Contacto frecuente del hilo de corte con objetos demasiado duros.	→ Evite el contacto frecuente del hilo de corte con objetos demasiado duros.
Error-LED  en el panel de control parpadea	Sobrecorriente, motor está bloqueado.	→ Retire el Accu y retire el obstáculo.
	Se ha excedido la temperatura.	→ Deje enfriar el producto.
	La palanca de arranque está presionada mientras se ha presionado la tecla de Encendido/Apagado.	→ Suelte la palanca de arranque. Presione la tecla de Encendido/Apagado (Error-LED se apaga). Vuelva a presionar la tecla de Encendido/Apagado (LED de Encendido se ilumina).
Error LED  en el Accu parpadea	Subtensión	→ Cargue el Accu.
	La temperatura del Accu se encuentra por encima del rango admisible.	→ Utilice el Accu a temperaturas ambientales de entre -10 °C y 40 °C.
Error LED  en el Accu se enciende	Error del Accu/avería del Accu.	→ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA.
El indicador de control de carga  en el cargador no se enciende	El cargador o el cable de carga no están enchufados correctamente.	→ Conecte el cargador y el cable de carga correctamente.
El indicador de control de carga  en el cargador parpadea rápidamente (4 veces por segundo)	La temperatura del Accu se encuentra por encima del rango admisible.	→ Utilice el Accu a temperaturas ambientales de entre -10 °C y 40 °C.
	Error del Accu.	→ Retire el Accu y compruebe si se está utilizando un Accu original GARDENA.



Problema	Causa probable	Solución
Error-LED  en el cargador está encendido	La temperatura en el cargador es demasiado alta.	→ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA.



NOTA: Diríjase, por favor, en caso de averías a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA. Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

7. DATOS TÉCNICOS

<i>Recortabordes con Accu</i>	Unidad	Valor (Ref. 9827)
Grosor del hilo de corte	mm	1,6
Ancho de corte	cm	30
Velocidad del carrete de hilo de corte (normal/eco)	rpm	8500 / 7500
Reserva de hilo de corte	m	6
Prolongación del hilo de corte		Golpeo en el suelo
Peso (sin Accu)	kg	3,2
Nivel de presión acústica $L_{pA}^{1)}$ Inestabilidad k_{pA}	dB (A)	83 3
Nivel de potencia acústica $L_{WA}^{2)}$: medido / garantizado Inestabilidad k_{WA}	dB (A)	93 / 94 1
Oscilación entre el brazo y la mano $a_{vhw}^{1)}$ Inestabilidad k_a	m/s ²	< 2,5 1,5

Método de medición según: ¹⁾ EN 50636-2-91 ²⁾ RL 2000/14/EC



NOTA: el valor indicado de emisión de vibraciones se ha medido según un procedimiento de verificación estandarizado y se puede utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra. Este valor puede utilizarse para realizar una evaluación preliminar de la exposición. El valor de emisión de vibraciones puede variar durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica.

<i>Sistema Accu / smart Accu BLi-40</i>	Unidad	Valor (Ref. 9842/19090)	Valor (Ref. 9843/19091)
Tensión máx. del Accu	V (AC)	40 (la tensión máx. inicial sin carga de la pila asciende a 40 V, la tensión nominal asciende a 36 V)	40 (la tensión máx. inicial sin carga de la pila asciende a 40 V, la tensión nominal asciende a 36 V)
Capacidad del Accu	Ah	2,6	4,2
Duración de carga del Accu 80 % / 100 % (aprox.)	min.	65 / 90	105 / 140

Cargador QC40	Unidad	Valor (Ref. 9845)
Tensión a la red	V (AC)	230
Frecuencia de la red	Hz	50
Potencia nominal	W	100
Tensión de salida	V (DC)	42
Corriente de salida máx.	A	1,8

8. ACCESORIOS

Accu intercambiable GARDENA BLi-40/100; BLi-40/160	Accu para una autonomía prolongada y para el intercambio.	Ref. 9842/9843
smart Accu GARDENA BLi-40/100; BLi-40/160	smart Accu para el sistema smart.	Ref. 19090/19091
GARDENA Cargador QC40	Para la carga de los Accus GARDENA BLi-40.	Ref. 9845
Carrete de hilo de corte para recortabordes GARDENA	Para cambiar carretes de hilo de corte gastados.	Ref. 5307

9. ASISTENCIA/GARANTÍA

Asistencia:

Póngase en contacto por favor con la dirección postal indicada en el dorso.

Garantía:

En el caso de una reclamación de garantía, no se le aplicará ningún cargo por los servicios prestados.

GARDENA Manufacturing GmbH ofrece una garantía de dos años (efectiva a partir de la fecha de compra) para este producto. Esta garantía cubre todos los defectos importantes del producto que se pueda demostrar que son defectos de los materiales o de fabricación. Esta garantía se cumple suministrando un producto de sustitución totalmente funcional o reparando el producto defectuoso que nos envíe de forma gratuita, nos reservamos el derecho a elegir entre estas dos opciones. Este servicio está sujeto a las siguientes disposiciones:

- El producto se ha utilizado para el propósito previsto, según las recomendaciones que aparecen en las instrucciones de operación.

- Ni el comprador ni un tercero ha intentado reparar el producto.

Esta garantía del fabricante no afecta a los derechos de garantía contra el distribuidor/minorista.

Si surge algún problema con este producto, comuníquese con nuestro departamento de asistencia o envíe el producto defectuoso junto con una breve descripción de la avería a GARDENA Manufacturing GmbH, asegurándose de tener suficientemente cubiertos los gastos de envío y de haber seguido las pautas de franqueo y embalaje pertinentes. Una reclamación de garantía debe ir acompañada por una copia de la prueba de compra.

Piezas de desgaste:

El carrete de hilo de corte y la tapa del carrete son piezas de desgaste y, por lo tanto, están excluidas de la garantía.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syyinä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES</p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačnými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intygg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseserklæring</p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ</p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE</p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО</p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE</p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastusvõtteklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootete eriomastele standarditele. See vastusvõtteklaratsioon kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE</p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakaitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE</p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczonej fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija</p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ir parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniec, atbilst saskaitotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumiem specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation de produit : Productbenaming: Produktbeteckning: Produktbetegelse: Tuotenimike: Nome del prodotto: Designación del producto: Designação do produto: Opis produktu: A termék megnevezése: Označení produktu: Označenie výrobku: Όνομασία προϊόντος: Ime izdelka: Naziv proizvođa: Denumire produs: Описание на продукта: Toote nimetus: Gaminio pavadinimas: Izstrādājuma nosaukums:</p>	<p>Akku-Trimmer Battery Trimmer Coupe-bordures à batterie Accu-trimmer Accu-trimmer Akku-trimmer Akkutrimmeri Trimmer a batteria Recortabordes con Accu Aparador a bateria Akkumulatorowa podkaszarka Akkumulátoros fűszegélynyíró Akkumulátorový trimmer Akkumulátorový vřiznač Κοιρευτικό ματαρίας Akkumulátorovno obrezovalnik Baterijski trimmer Trimmer cu acumulator Akku-Триммер Akuga trimmer Akkumulātorinė žoliapjovė Ar akumulatoru darbināms trimmeris</p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivá: Stójniveau: Áánitaso: Livello acustico: Nível de ruído: Nível de ruído: Poziom halasu: Zajscint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nível de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Troškpa limesis :</p>	<p>gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesuré/ garanti gemeten/ gegarandeerd uppmått/ garanterad mält/ garanteret mitattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmierzony/ gwarantowany mért/ garantált naměřená/ zaručená namerané/zaručené μετρημένο/ εγγυημένο izmerjena/ zagotovljena mjerena/ zajamčena măsurat/ garantat измерено/ гарантирано mõõdetud/ garanteeritud išmatuotas/ garantuojamas mērtais/ garantētais</p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttype: Tuotetyypit: Tipo di prodotto: Tipo del producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>Terméktípus: Typ produktu: Typ výrobku: Τύπος προϊόντος: Tip izdelka: Tip produsa: Тип на продукта: Toote tüüp: Gaminio tipas: Izstrādājuma tips:</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Numero articolo: Número de artículo: Número de referència:</p>	<p>Numer katalogowy: Cikkszám: Číslo materiálu: Číslo výrobku: Αριθμός προϊόντος: Številka artikla: Broj artikla: Cod articol: Артикулен номер: Artikli number: Gaminio numeris: Preces numurs:</p>
<p>PowerCut Li-40/30</p>	<p>9827</p>	<p>Art. 9827</p>	<p>93 dB(A) / 94 dB(A)</p>
<p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives UE : EU-richtlijnen: EU-riktlīnjer: EU-direktiver: EU-direktīvt: Directive UE: Directivas de la UE: Diretivas UE: Dyrektíwy UE: EU-irányelvek: Směrnice EU: Smernice EU: Οδηγίες ΕΕ: EU-direktive:</p>	<p>Direktive EU: Directevele EU: ЕС-Директиви: EL-i direktīvt: ES direktivos: ES direktivas:</p>	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udeljenja značy CE: Έτος οήμοσης CE: Leto namestitve CE-oznake:</p>	<p>Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkstuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzliksanas gads:</p>
<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN 60335-1 EN 50636-2-91 EN ISO 12100</p>	<p>Akku/Battery Art. 9842: IEC 62133 Ladegerät/Charger Art. 9845: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-29</p>	<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang VI Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>	<p>2017</p>
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>Ulme, den 30.09.2017 Ulme, 30.09.2017 Fait à Ulm, le 30.09.2017 Ulme, 30-09-2017 Ulme, 2017.09.30. Ulme, 30.09.2017 Ulmissa, 30.09.2017 Ulme, 30.09.2017 Ulme, 30.09.2017 Ulme, 30.09.2017 Ulme, 30.09.2017 Ulme, 30.09.2017 Ulme, 30.09.2017 Ulme, 30.09.2017 Ulme, 30.09.2017 Ulme, 30.09.2017 Ulme, 30.09.2017 Ulme, 30.09.2017 Ulme, 30.09.2017 Ulme, 30.09.2017 Ulme, 30.09.2017 Ulme, 30.09.2017 Ulme, 30.09.2017 Ulme, 30.09.2017</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Peļnومocnik Meghatalmazott Zpřnومocněnec Splnومocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Valitatud esindaja Igalotisis atstovas Pilnvarotā persona</p> <p><i>Reinhard Pompe</i> Reinhard Pompe Vice President</p>	

